

Cuijks dialect -> NL

Dit woordenboek Cuijks bevat 10 gezegden, 194 woorden en 4 opmerkingen.

10 gezegden

- dè zuuk ik nie - daar heb ik geen zin in
- dè's 'n kwoi stuk in 'n goei boks - Dat is een fout iets in een goed geheel.
- dè's klaore kwats - dat is onzin
- ik gau televiesie kieke - ik ga tv kijken
- ik mot miene mik nog kloar make - ik moet nog brood smeren
- kgoi efkes nor de moas - ik ga even naar de maas
- mende da werkeluk woar? - meen je dat nou?
- och gôt toch hin - och ben je mal
- olliede gullie dn olliejen ok - smeren jullie die van jullie ook?
- zeik op un rièk - muggenziften

194 woorden

- 'n Kuukse - een Cuijkse (vrouw)
- 'ne Kuukse - een Cuijkse (man)
- 'ne mins - een man
- 'nen érrepel - een aardappel
- aarig - raar
- aauw wief - oude vrouw
- bej óllie - bij jullie
- béj ùllie - bij jullie
- bekske - bakje
- bessum - bezem
- bestute - compliment geven
- Bèûke - Boeren
- bevubbeld - bijvoorbeeld
- bloeien - bloeden
- bluumke - bloem
- boksetes - broekzak
- botter - boter
- bótteram, (bemke) - boterham (metje)
- brullen - huilen
- bùm - bomen
- bute - buiten
- buurmoet piepenbroek - buurvrouw van theo diepenbroek
- d'n bak - gevangenis
- D'n Hoet - De buurt
- de baos - Groot leider
- de grune kikker - milieuambtenaar
- De Kweek - Territorium
- de sjef - Groot leider
- Djiieeee!! - Uitroep van verbazing
- Dor léêj d'r enne te neëtnikke. - Er was iemand vervelend
- duk - vaak

- Durslag - Vergiet
- dörp - dorp
- élleper - aardappels
- flodderbônnen - tuinboontjes
- Frater Familias - opvolger van groot leider
- frotgerei - meccano
- frutje - propje
- geleuf mien nou mar - geloof me nu maar?
- gemekkeluk - gemakkelijk
- gries - grijs
- gries hèûr - grijze haren
- griesel - hark
- haffel - handvol
- hedde gullie - hebben jullie
- hèund - honden
- heure - horen
- hij dut ut op zien gemekske - hij doet 't rustig aan
- Hoe is het met U?? - Ik wil iets van jou
- hoi - hallo
- honde-utloatplats - Hondenuitlaatplaats
- Hops - Haps
- Houdoe-Houje - tot ziens
- Hulloehoe - Vriendelijk goedendag
- huus - huis
- ies - ijs
- ik blief tuus - ik blijf thuis
- ik goi - ik ga
- juun - uien
- jüngske - jongetje
- Katwiek - Katwijk
- kèl - man
- kièken - kijken
- kiend - kind
- kiep - kip
- kladje - het laatste beetje
- Kloetergat - cuijks gevangenis
- kloon - clown
- klôster - klooster
- klump - klompen
- klut - mus
- klutte - mussen
- klöntjesmik - suikerbrood
- knient - konijn
- knieppen - knijpen
- knoebelbeer - kruisbes
- kôl - kool
- kriege - krijgen
- kròam - zooi
- kuiere - wandelen
- kùkke - kuiken
- kupke - kopje
- Kuuks - Cuijks
- kuukske - koekje

- kwats - onzin
- Kwiet - Kwijt
- Kümen - klagen, zeuren
- laai - lade
- lààstig vrommes - lastige vrouw
- Langen Hent - Henny van de Berg
- langs - naast
- Lemke, perke - Lampje
- Liende - Linden
- losi - horloge
- luiestuul - fauteuil
- luustere - luisteren
- meidje-derke - meisje
- memme - borsten
- menneke - jongetje
- mert - markt
- meule - molen
- mik - brood
- mikske - broodje
- Minimaal en megamiek - buft
- mins - mens
- moelfiat - iemand met 'n grote mond
- Moet meulepeerd - vrouw met mannelijk gezicht
- Moetje suukerpot - Olijke Dorpeling
- moffel - mondvol
- moij - mooi
- mûk - kalf
- muppet - Bromfiets
- muus - muis
- Naozitte - Achtervolgen
- nauw - nu
- nèvuh - naast
- noale / nôle - zeuren
- Nou get me de lamp uut - Uitroep van verbazing
- nun opregte - Hallo
- ollum - Boom
- Op ouw DééGéé - Rustig aan doen
- op ouw gemekske - rustig aan doen
- pien - pijn
- piep - pijp
- pieper - aardappel
- piepers of érrepel - aardappelen
- Piet duh Kiep - Olijke Dorpeling
- pliesie - politie
- Poale - Palen
- por - prei
- proate-lulle - praten
- próst - fauteuil
- pulleke - paaltje
- pùl - palen
- Rammelen - Storende telefoontjes
- Romme - melk
- scheer - schaar

- Schele Maan piepers BV - Cuijkse aardappelhandel
- schoapuhzak - Irritant persoon
- schoefel - schoffel
- schoefelen - schoffelen
- schottelslet - theedoek
- Schottelslet - Vaatdoekje
- schrewen - huilen
- schrewen - schreien
- schriesen - schreeuwen
- schrieve - schrijven
- schup - schop
- schuum - schuim
- Sintaagte - St.Agatha
- slaai - sla
- sloffe - pantoffels
- smèrkees - viezerik
- Sodemieter op vent - Ik beeindig de relatie
- spieker - Spijker
- Stekbèèren - Kruisbessen
- stroat - straat
- stuul - stoelen
- suk, zuk - sokken
- tas koffie - kopje koffie
- thuus - thuisa
- tied - tijd
- Tiesen - Storende telefoontjes
- toffel - tafel
- tuffelke - Tafeltje
- un kuuks frommes - 'n cuijkse vrouw
- un kuuks wief - 'n Cuijkse vrouw
- unne haffel - Handvol
- unne kwatsbuil - iemand die onzin verteld
- Ut Pietliet - Wilhelmus
- ut pleintje - Ontmoetingsplaats
- vaneiges - vanzelf
- vastenaovend - carnavaal
- verzope - verdronken
- vurk - vork
- vörkomme - boezem
- wa hedde gej? - wat heb je?
- wa motte? - wat wil jij?
- wa mottuh - Wat blijft u
- wah? - is toch zo?
- wie ziede gej? - wie ben jij?
- woar godde gej hin? - waar ga je heen?
- zat - dronken
- zeik - gier
- zeikmeik - mier
- ziede géj - ben jij..
- zien - zijn
- ziet stil !!! - hou je mond nou eens
- zooi - rommel
- zurkol - zuurkool

- zut - zoot
- zùùpe - zuipen
- zuuperd - zuiperd
- zwiege - zwijgen

4 opmerkingen

- De Riggionaole Dialektclub `Tusse Maos en Peël` hét 'n schriêfwiês ontwikkeld, gebaseerd op DE REFERENTIESPELLING VOOR ALLE BRABANTSE DIALECTEN.

Deez' spelling is verkriêgbaor via:

Chriskerkhoff@gmail.com

- een lange ij is in Cuijk bijna altijd een ie, bijv. ijs=ies grijs=gries pijn=pien pijp=piep. Maar 'n woord als ijs eten blijft weer gewoon ijs eten. Hoe dat komt weet ik niet. Misschien omdat het dialect ouder is als consumptie ijs.
- in het Cuijks (en omgeving) kan je mannelijke en vrouwlijke woorden nog zien in het dialect..bijvoorbeeld:

un toffel- unne stòel

un vrouw - unne man-kèl

un kat - unnen hond (n erbij..vanwege de h?)

un non - unne pestoor

un knient- unnen haas (weer een n voor de h)

- unnen hond (n erbij..vanwege de h)

Lijkt me eerder omdat de h niet wordt uitgesproken. Unnen 'ond.

Dit woordenboek 'Cuijks' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.